



Pubblicato all'Albo  
il 16/9/2019

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO  
Direzione Attività Istituzionali, Programmazione, Qualità e Valutazione  
*Area Internazionalizzazione - Sezione Mobilità e Didattica Internazionale*

**BANDO PER LA SELEZIONE DI 500 STUDENTI  
PER IL “PROGETTO UPGRADE ENGLISH”  
ANNO ACCADEMICO 2019-2020**

**Scadenza per la presentazione delle domande:**

**lunedì 7 ottobre 2019 - ore 11.00**

ART. 1 - Descrizione e finalità del progetto .....	2
ART. 2 - Oggetto del bando .....	2
ART. 3 - Destinatari del bando e requisiti di ammissione.....	2
ART. 4 - Come candidarsi e termine di presentazione delle domande .....	3
ART. 5 – Criteri di selezione e graduatoria .....	3
ART. 6 - Durata del percorso formativo e modalità di partecipazione .....	4
ART. 7– Normativa di riferimento .....	4
ALLEGATO I - INFORMATIVA PRIVACY AI SENSI DELL’ART. 13 DEL REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI (REGOLAMENTO UE 679/2016 E DEL CONSIGLIO DEL 27 APRILE 2016).....	5



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Direzione Attività Istituzionali, Programmazione, Qualità e Valutazione

Area Internazionalizzazione - Sezione Mobilità e Didattica Internazionale

### ART. 1 - Descrizione e finalità del progetto

L'Università degli Studi di Torino offre un percorso formativo **gratuito** di Lingua Inglese erogato in modalità *blended* (parte online, parte in presenza), volto al rafforzamento delle quattro abilità in inglese - comprensione scritta e orale, produzione scritta e orale – con innalzamento delle competenze da livello B1 a livello B2. Il percorso è rivolto a tutti/e gli/le studenti/esse iscritti/e all'Università degli Studi di Torino ad anni successivi al primo.

Coloro che supereranno l'esame finale del corso riceveranno un certificato di profitto (rilasciato dal CLA\_Unito) e un Open Badge<sup>1</sup> che valorizza, secondo standard internazionali, il percorso di formazione e la spendibilità di quanto appreso.

### ART. 2 - Oggetto del bando

Il presente bando è finalizzato all'individuazione di **500 studenti** che potranno beneficiare, nel corso dell'a.a. 2019/2020, di un corso di Lingua Inglese gratuito offerto dall'Università degli Studi di Torino ed erogato dal Centro Linguistico di Ateneo in modalità *blended*.

### ART. 3 - Destinatari del bando e requisiti di ammissione

La domanda di partecipazione può essere presentata da studenti/studentesse che, alla data di chiusura del bando:

- risultano in regola con il pagamento delle tasse universitarie per l'a.a. 2019/2020;
- sono iscritti/e ad anni successivi al primo di un corso di laurea, laurea magistrale, laurea magistrale a ciclo unico;
- sono studenti/studentesse regolari (studente regolare = iscritto entro la durata normale del corso di studio);
- NON hanno nel proprio piano carriera un esame con numero di CFU superiore a 6 nel Settore Scientifico/Disciplinare L-LIN12;
- hanno una conoscenza della lingua inglese di livello B1 (che sarà in ogni caso valutata preliminarmente tramite test di accertamento su PC, obbligatorio anche in caso di possesso di certificazioni ufficiali).

Inoltre non possono presentare domanda coloro che sono risultati vincitori del percorso formativo "English Upgrade" in una delle precedenti edizioni.

L'Università degli Studi di Torino garantisce parità di trattamento tra donne e uomini.

E' necessario che i partecipanti abbiano lo status di studenti al momento di inizio del corso.

---

<sup>1</sup> Gli Open Badge sono immagini digitali arricchite di metadati con cui un'organizzazione descrive le competenze acquisite o gli obiettivi raggiunti da un *learner*. Sono creati secondo uno standard *open source* diffuso a livello internazionale, sono resi disponibili ai *learner* sulla piattaforma Bestr e possono essere utilizzate sia nel curriculum vitae digitale sia su tutte le piattaforme che supportano gli Open Badge. Inoltre può essere aggiunto al profilo LinkedIn e condiviso sui social network.



**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO**  
Direzione Attività Istituzionali, Programmazione, Qualità e Valutazione  
*Area Internazionalizzazione - Sezione Mobilità e Didattica Internazionale*

## ART. 4 - Come candidarsi e termine di presentazione delle domande

Per accedere alla candidatura online è necessario:

1. Accedere alla pagina MyUnito con le proprie credenziali;
2. Dal menù *Iscrizioni* selezionare *Iniziativa* e poi *Bando Upgrade English 2019/2020*
3. Cliccare su  *Dettaglio dell'iniziativa*;
4. Cliccare su *Iscrizione all'iniziativa* e poi sul pulsante *Iscrivi*;
5. Nella pagina successiva appare l'avviso che l'iscrizione è avvenuta con successo.

Le candidature dovranno essere presentate tramite la procedura online **entro le ore 11.00 di lunedì 7 ottobre 2019.**

Lo/La studente/ssa che presenterà candidatura dovrà prendere attenta visione del bando e dei documenti pubblicati sul portale di Ateneo.

Per ulteriori informazioni scrivere a [english.upgrade@unito.it](mailto:english.upgrade@unito.it).

## ART. 5 – Criteri di selezione e graduatoria

La Commissione sarà composta da un/una docente competente, 2 rappresentanti del personale tecnico-amministrativo dell'Area Internazionalizzazione, 1 rappresentante degli studenti individuato/a dai rappresentanti degli studenti in Consiglio di Amministrazione e Senato Accademico.

La graduatoria provvisoria dei/le candidati/e aventi i requisiti richiesti all'art. 3 del presente bando sarà predisposta sulla base dell'ISEE 2018 valido per le prestazioni agevolate per il diritto allo studio universitario oppure un ISEE parificato 2018 risultante all'Ateneo. In caso di parità di ISEE oppure in assenza di ISEE o in caso di ISEE superiori a 85.000 euro, sarà data priorità al/la candidato/a più giovane di età.

Al test di accertamento del livello di inglese saranno ammessi gli/le studenti/studentesse in possesso dei requisiti necessari, **fino ad un numero massimo di 1000 candidati/e**, secondo le modalità che saranno pubblicate insieme alla graduatoria provvisoria.

A partire dal 15 ottobre 2019, sul portale di Ateneo al seguente percorso: [www.unito.it](http://www.unito.it) – Servizi – Per lo studio – Borse e premi di studio – Bando per percorso formativo “Progetto Upgrade English” a.a. 2019/2020 saranno pubblicati la graduatoria provvisoria e il calendario delle sessioni di **test (obbligatorio)** per la verifica dell'effettivo possesso del livello B1 richiesto. **La mancata partecipazione al test**, sulla base della convocazione, **è motivo di esclusione**. I test si svolgeranno presso le aule multimediali del Centro Linguistico di Ateneo nel periodo compreso tra il **21 e il 25 ottobre 2019**.

La graduatoria definitiva terrà conto dei criteri utilizzati per la graduatoria provvisoria e dei risultati del test di livello e riporterà, nel rispetto della graduatoria provvisoria, l'elenco dei/le **sol/e candidati/e che al test di verifica avranno ottenuto il livello B1**. Si precisa che gli studenti in possesso di livelli inferiori (A1, A2) o superiori (B2, C1, C2) al B1 richiesto non saranno ammessi al corso.

La graduatoria definitiva sarà pubblicata al percorso [www.unito.it](http://www.unito.it) – Servizi – Per lo studio – Borse e premi di studio – Bando per percorso formativo “Progetto Upgrade English” a.a. 2019/2020, **a partire dal 4 novembre 2019**; non saranno inviate comunicazioni personali ai/le candidati/e.



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Direzione Attività Istituzionali, Programmazione, Qualità e Valutazione

*Area Internazionalizzazione - Sezione Mobilità e Didattica Internazionale*

I/Le vincitori/vincitrici saranno tenuti/e ad accettare la partecipazione al progetto formativo secondo le modalità e le tempistiche che saranno specificate al momento della pubblicazione della graduatoria definitiva.

Eventuali posti che si renderanno disponibili saranno ridistribuiti sulla base della graduatoria agli/alle eventuali studenti/esse risultati/e idonei/e ma non vincitori/vincitrici che riceveranno apposita comunicazione all'indirizzo mail istituzionale (user@edu.unito.it)

Per ulteriori informazioni scrivere a: [english.upgrade@unito.it](mailto:english.upgrade@unito.it).

### ART. 6 - Durata del percorso formativo e modalità di partecipazione

Il corso è composto da attività individuali online alternate a lezioni in presenza, per un totale di 60 ore, di cui 20 online e 40 in presenza – 4 ore (2 lezioni da 2 ore) a settimana per 10 settimane; prevede una prova di valutazione intermedia e una prova di valutazione finale, cui seguirà il rilascio di un attestato di profitto. Alla prova finale saranno ammessi coloro che avranno frequentato almeno il 75% delle ore in presenza e completato il percorso online.

Il percorso formativo sarà organizzato in due turni, secondo modalità che saranno comunicate ai/alle vincitori/vincitrici.

A chi supererà l'esame finale sarà attribuito un Open badge, standard tecnologico che identifica, valorizza e raccoglie le competenze a cui è associato.

### ART. 7– Normativa di riferimento

Il bando è disponibile sul portale al seguente percorso: [www.unito.it](http://www.unito.it) – Servizi – Per lo studio – Borse e premi di studio – Bando per percorso formativo “Progetto Upgrade English” a.a. 2019/2020 ed è inoltre pubblicato all'Albo online di Ateneo.

In materia di trattamento di dati personali l'Università degli Studi di Torino fornisce, in conformità all'Art. 13 del regolamento generale sulla protezione dei dati (regolamento UE 679/2016 e del Consiglio del 27 aprile 2016), l'informativa in materia di protezione dei dati personali, come da Allegato I.

Torino, 16 settembre 2019

La Direttrice  
Direzione Attività Istituzionali,  
Programmazione, Qualità e Valutazione  
f. t o Maria Schiavone



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Direzione Attività Istituzionali, Programmazione, Qualità e Valutazione

Area Internazionalizzazione - Sezione Mobilità e Didattica Internazionale

### ALLEGATO I

### INFORMATIVA PRIVACY AI SENSI DELL'ART. 13 DEL REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI

(REGOLAMENTO UE 679/2016 E DEL CONSIGLIO DEL 27 APRILE 2016)

L'Università degli Studi di Torino rende noto, richiamata l'informativa privacy agli/alle studenti/esse precedentemente resa, che i dati personali dei/delle candidati/e, acquisiti con la domanda di candidatura o con successive eventuali modalità apposite di raccolta, saranno trattati per lo svolgimento delle proprie attività istituzionali di didattica e ricerca, nel rispetto dei principi generali di liceità, correttezza, trasparenza, limitazione delle finalità e del periodo di conservazione, minimizzazione dei dati, esattezza, integrità, riservatezza e responsabilizzazione, del codice in materia di protezione dei dati personali e dei regolamenti di Ateneo di attuazione del codice e in materia di dati sensibili e giudiziari (reperibili sul portale [www.unito.it](http://www.unito.it), "Statuto e Regolamenti", "Regolamenti: procedimenti").

Ai sensi dell'Art. 13 del regolamento UE 2016/679 (nel seguito GDPR), si forniscono, nel rispetto del principio di trasparenza, le seguenti informazioni al fine di rendere consapevoli gli/le studenti/esse delle caratteristiche e modalità del trattamento dei dati:

#### a) Identità e dati di contatto

Il "Titolare" del trattamento dei dati è l'Università degli Studi di Torino (nel seguito Università), con sede legale in Via Verdi 8 – 10124 Torino (dati di contatto: indirizzo pec: [ateneo@pec.unito.it](mailto:ateneo@pec.unito.it) - indirizzo mail: [rettore@unito.it](mailto:rettore@unito.it); il rappresentante legale: il Magnifico Rettore pro tempore).

#### b) Dati di contatto del responsabile della protezione dei dati personali (DPO)

Il Responsabile per la protezione dei dati personali (RPD) o Data Protection Officer dell'Università (DPO) è contattabile all'indirizzo di posta elettronica: [rpd@unito.it](mailto:rpd@unito.it).

#### c) Finalità del trattamento e base giuridica

L'Università, in qualità di Titolare del trattamento, provvederà al trattamento dei dati personali da Lei forniti, relativi a Lei o ai Suoi familiari, ai sensi dell'Art. 6 lett. e) del GDPR in quanto "il trattamento è necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento". In particolare i dati di cui sopra saranno raccolti e trattati, in modalità cartacea o informatizzata, per il perseguimento delle finalità istituzionali previste dal D.Lgs. 68/2012 in merito alle attività a tempo parziale degli/delle studenti/esse:

- 1) gestione della carriera studentesca (dall'iscrizione al conseguimento del titolo) invio delle relative comunicazioni e conservazione e archiviazione di tutti gli atti inerenti la collaborazione;
- 2) applicazione delle misure di sicurezza negli ambienti di lavoro secondo le disposizioni del D.Lgs. 81/2008;
- 3) indagini statistiche e ricerca storica e scientifica (in forma aggregata e anonima);
- 4) comunicazioni istituzionali dell'Università per finalità amministrative, didattiche e di ricerca (ad esempio segnalazione di seminari, eventi e convegni);
- 5) erogazione di agevolazioni, borse e premi di studio e altri servizi relativi al diritto allo studio universitario.

Con riferimento alla finalità indicata al punto 5), a norma dell'Art.14 del GDPR si informa che l'Università, per applicare agevolazioni sugli importi della contribuzione studentesca acquisirà il valore ISEEU, la composizione del Suo nucleo familiare, nonché tutte le informazioni fornite dalla S.V. nella DSU, purché pertinenti e non



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Direzione Attività Istituzionali, Programmazione, Qualità e Valutazione

*Area Internazionalizzazione - Sezione Mobilità e Didattica Internazionale*

ecedenti per la medesima finalità, direttamente dalla banca dati dell'INPS in applicazione del D.P.C.M. 5 dicembre 2013, n.159.

Si informa che ai sensi del testo unico sulla Trasparenza D.Lgs 33 del 2013 i dati saranno pubblicati on line nella sezione "Amministrazione Trasparente" e sul portale di ateneo nell'ambito della pubblicazione della graduatoria.

Per le finalità di trattamento sopra indicate e in situazioni specifiche potranno essere raccolte e trattate, ai sensi degli artt. 9 e 10 del GDPR, particolari categorie di dati personali quali dati che rivelino l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, nonché trattare dati genetici, dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona e dati personali relativi alle condanne penali e ai reati o a connesse misure di sicurezza.

#### d) Conferimento dei dati

Il conferimento dei dati richiesti è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione all'avviso per l'assegnazione di contributi per la mobilità internazionale. Il mancato conferimento di tali dati comporta la non ammissione al predetto bando ed il mancato perfezionamento del relativo procedimento.

#### e) Destinatari ed eventuali categorie di destinatari dei dati personali

I dati trattati per le finalità di cui sopra verranno comunicati o saranno comunque accessibili al personale docente, al personale dipendente o collaboratore assegnato ai competenti uffici dell'Università, che, nella loro qualità di referenti per la protezione dei dati e/o amministratori di sistema e/o autorizzati al trattamento, saranno a tal fine adeguatamente istruiti dal titolare.

L'Università può comunicare i dati personali di cui è titolare anche ad altre amministrazioni pubbliche qualora queste debbano trattare i medesimi per eventuali procedimenti di propria competenza istituzionale nonché a tutti quei soggetti pubblici ai quali, in presenza dei relativi presupposti, la comunicazione è prevista obbligatoriamente da disposizioni comunitarie, norme di legge o regolamenti, oltre ad enti di assicurazione per eventuali pratiche infortuni.

La gestione e la conservazione dei dati personali raccolti dall'Università avviene sia su server ubicati all'interno dell'Università sia su server esterni di fornitori di alcuni servizi necessari alla gestione tecnico-amministrativa che, ai soli fini della prestazione richiesta, potrebbero venire a conoscenza dei dati personali degli interessati e che saranno debitamente nominati "Responsabili del trattamento" a norma dell'Art. 28 del GDPR.

I dati potranno essere comunicati alle seguenti categorie di destinatari:

- 1) Ministero dell'Istruzione, della Università e della Ricerca – MIUR
- 2) Anagrafe nazionale degli/delle studenti/esse e dei/delle laureati/e;
- 3) Ministero Affari Esteri, Ambasciate, Prefetture, Questure, relativamente al riconoscimento di particolari status;
- 4) Procura della Repubblica, Avvocatura dello Stato per la gestione del contenzioso e la gestione dei procedimenti disciplinari;
- 5) Amministrazioni certificanti, in sede di controllo delle dichiarazioni sostitutive rese ai sensi del D.P.R. n.445/200;
- 6) Enti e soggetti pubblici e privati che gestiscono l'erogazione di contributi di ricerca e/o di borse di studio o che promuovono studi e ricerche, progetti per lo sviluppo universitario;
- 7) Ente regionale per il Diritto allo Studio Universitario per il Piemonte che gestisce i servizi per il diritto allo studio (borse di studio, residenze, mense);
- 8) Intesa Sanpaolo – istituto bancario che in qualità di cassiere dell'Ateneo gestisce le procedure di incasso delle tasse e dei contributi universitari e di pagamento delle borse di studio;



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Direzione Attività Istituzionali, Programmazione, Qualità e Valutazione

*Area Internazionalizzazione - Sezione Mobilità e Didattica Internazionale*

- 9) Consorzio Interuniversitario per il Calcolo Automatico – CINECA, per le procedure concorsuali (concorsi per l'attribuzione di premi e borse di studio), la gestione e la manutenzione degli applicativi relativi alla carriera studentesca;
- 10) Consorzio Interuniversitario Alma Laurea, per indagini sul profilo e la condizione occupazionale dei/delle laureati/e;
- 11) Enti di assicurazione per pratiche infortuni, responsabilità civile;
- 12) Soggetti esterni pubblici o privati per fini occupazionali, culturali, ricreativi e sportivi;
- 13) Competenti Aziende sanitarie per i percorsi di studio che prevedono l'accesso alle strutture sanitarie e ospedaliere.

### f) Trasferimento dati a paese terzo

I dati raccolti, per il perseguimento di taluna delle finalità istituzionali di cui sopra, potrebbero dover essere trasferiti verso un paese con sede al di fuori dell'Unione Europea (c.d. Paese terzo). Il Titolare assicura fin d'ora che tale trasferimento extra UE avverrà solo verso Paesi terzi rispetto ai quali esiste una decisione di adeguatezza della Commissione Europea (Art.45 GDPR) oppure verso Paesi terzi che forniscono una delle garanzie indicate come adeguate dall'Art.46 del GDPR. (Ad esempio, per servizi di Google del settore Educational sono state adottate adeguate misure di garanzia; per approfondimenti vedasi la sezione Privacy and Security di Google richiamata nella Sezione privacy del sito di Ateneo. Tali servizi implicano il trasferimento dei dati personali in un paese terzo extra-europeo, trattasi delle c.d. soluzioni "in cloud" di Google).

### g) Diritti sui dati

Si precisa che, in riferimento ai Suoi dati personali, può esercitare, ai sensi degli artt.15, 16, 17, 18, e 21 del GDPR i seguenti diritti:

- 1) diritto di accesso ai dati personali e a tutte le informazioni di cui all'Art.15;
- 2) diritto di rettifica dei dati personali inesatti o di integrazione di quelli incompleti (Art.16)
- 3) diritto di cancellazione ("diritto all'oblio", Art.17) dei dati personali fatta eccezione per quelli contenuti in atti che devono essere conservati obbligatoriamente dall'Università secondo quanto previsto al punto f) o per quelli in cui è prevalente l'interesse legittimo dell'Università a conservarli per finalità di pubblico interesse;
- 4) diritto di limitazione di trattamento (Art.18) ossia diritto di ottenere dal titolare del trattamento la limitazione del trattamento quando ricorra una delle ipotesi di cui all'Art.18, fermo quanto previsto con riguardo alla necessità ed obbligatorietà del trattamento dati per poter fruire dei servizi offerti;
- 5) diritto alla portabilità dei dati (diritto applicabile ai soli dati in formato elettronico), nelle modalità disciplinate dall'Art. 20;
- 6) diritto di opposizione al trattamento dei dati personali che lo riguardano (Art.21) compresa la profilazione.

Si precisa che il diritto di opposizione non può riguardare i casi in cui il trattamento è effettuato dall'Università per adempiere ad un obbligo legale al quale è soggetto il titolare del trattamento o per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri.

In ogni momento sarà possibile esercitare i diritti sui propri dati, scrivendo a: Direzione Attività Istituzionali, Programmazione, Qualità e Valutazione, via Verdi 8 - 10124 Torino E-mail: [internationalstudents@unito.it](mailto:internationalstudents@unito.it) – telefono: 011.6704452 – fax: 011.6704494

Si informa che, nel caso in cui l'Università non ottemperi alla richiesta del soggetto, è possibile proporre reclamo ai sensi dell'Art.77 del GDPR all'autorità di controllo (Autorità Garante per la protezione dei dati personali indirizzo email: [garante@gpdp.it](mailto:garante@gpdp.it); sito web: [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)) o ricorso giurisdizionale ai sensi dell'Art.78 del GDPR.



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Direzione Attività Istituzionali, Programmazione, Qualità e Valutazione

*Area Internazionalizzazione - Sezione Mobilità e Didattica Internazionale*

### h) Periodo di conservazione dei dati

I dati personali inerenti la carriera universitaria (a titolo esemplificativo dati anagrafici, titoli di studio posseduti, valutazione di prove intermedie, prova finale, graduatorie, verbali, ecc.) saranno conservati illimitatamente al fine di ottemperare alle richieste di certificazione dei singoli e alle richieste di verifica, nel rispetto degli obblighi di archiviazione imposti dalla normativa vigente.

I dati di contatto (telefono, email personale) sono conservati per il periodo necessario per il raggiungimento delle finalità per le quali sono stati raccolti i dati e, successivamente, non saranno più utilizzati dall'Università.

### i) Finalità diversa del trattamento

Qualora il titolare del trattamento intenda trattare ulteriormente i dati personali per una finalità diversa da quella per la quale sono stati raccolti, prima di procedere a tale ulteriore trattamento dovrà fornire adeguata informazione in merito a tale diversa finalità e ogni ulteriore informazione pertinente.

### j) Profilazione

Il titolare non utilizza processi automatizzati finalizzati alla profilazione.